



Pirlaxbladet

Nummer 1 – Numero 1 / Maj – Toukokuu 2026 www.piirlahti.fi



Råd om hur spridningen av främmande arter kan begränsas finns på vieraslaji.fi.
Neuvoja vieraslajien leviämisen rajoittamisesta löytyy osoitteesta vieraslaji.fi.

Årsmöte – Vuosikokous

Pirlax Byaförening rf håller årsmöte söndagen den 14 juni kl. 15.00 på Pirlax gård.
Vi behandlar stadgeenliga ärenden. Kaffeservering.
Piirlahden Kyläyhdistys ry:n vuosikokous sunnuntaina 14. kesäkuuta klo 15.00 Piirlahden kartanolla.
Käsitellään sääntömääräiset asiat. Kahvitarjoilu.

Sommarfest – Kesäjuhlat

Pirlax Byaförenings sommarfest på Pirlax gård. Lotteri, kaffeservering och trevligt umgänge med bybor.
Söndagen den 26 juli kl.15.00
Piirlahden kyläyhdistyksen kesäjuhlat Piirlahden kartanolla. Arpajaiset, kahvitarjoilu ja mukavaa yhdessäoloa kyläläisten parissa.
Sunnuntaina 26. heinäkuuta klo 15.00

Välkomna – Tervetuloa!

Piirlahden kyläyhdistys ry – Pirlax byaförening rf

Bekanta dig med stenar och berg i byarna

Tutustu kylien kiviin ja kallioihin

Bekanta dig med kartorna och ge dig ut i naturen för att upptäcka spännande stenar och berg i byarna.

Lämna naturen som du fann den. Bär, svamp och skräp får man plocka.

Dela gärna foton av dina utflykter på Facebook-sidan Pirlax-Piirilahti och tipsa gärna om andra speciella berg och stenar.

Tutustu karttoihin ja lähde luontoon löytämään kylien kiinnostavia kiviä ja kallioita.

Jätä luonto sellaiseksi kuin se oli tullessasi. Marjoja, sieniä ja roskia saa poimia.

Jaa mielellään kuvia retkistäsi Pirlax-Piirilahti-facebooksivulla, ja kerro mielellään muista erikoisista kivistä ja kallioista.



Räbergh, teologian professori ja myöhemmin Porvoon piispa, teki vuonna 1889 pallograniittilöydöksen maillaan. Tämä oli Suomen ensimmäinen löydös, joita Suomessa on kaiken kaikkiaan noin 30. Koko maailmassa on alle 200 löydöstä. Aikoinaan alueella on louhittu, mutta nyt pallograniittialue on rauhoitettu. Näsinmäen hautausmaalta löytyy muutama pallograniitista tehty hautakivi, ja Hietaniemen hautausmaalla on suuri kaunis kivi piispa Räberghin ja hänen vaimonsa muistoksi.



Virviksjätten – Virvikin jättiläinen

Virvikin punaisella merkityn luontopolun varrella seisoo jylhä kivi. Kivi on arvioitu 500 tonnin painoiseksi. Virvikin luontopolkuku sekä Virvikin ulkoilureitti antavat upean mahdollisuuden liikkua syvässä metsässä, korkeilla kallioilla sekä suomaastossa. Sinisellä merkityllä luontoreitillä voit kävellä Ränäsin rantatien alusta metsän läpi uimarannalle ja frisbeegolfraudalle asti. Hieno opaskartta löytyy Ränäsin rantatien alussa olevalta pysäköintialueelta sekä Virvikin kartanon pihalta.



Rullstensåsen/Jättekastet i Norike – Pirunpelto Norikessa

Var jätten på dåligt humör när han kastade så många stenar, eller gick strandlinjen här tidigare? Det långa och vida stenfältet öppnar sig i skogen som Mannerheimgatan i stan, men här vilar själen när man går på de runda stenarna. Börja din utfärd från radiomasten i den gamla sandgropen längs Ylikevägen

Oliko piru huonolla tuulella heittäessään näin paljon kiviä, vai onko rantaviiva kulkenut tässä aikoinaan? Pitkä ja leveä pirunpelto avautuu metsässä kuin Mannerheiminkatu kaupungissa, mutta tässä sielu lepää, kun talustaa pyöreiden kivien päällä. Aloita retkesi Ylikentien varrella olevalta radiomastolta, entisen hiekkakuopan alueelta.

Kartta löytyy myös verkosta: www.porvoo.fi/app/uploads/sites/2/2021/11/Virvik.pdf. Nauti Porvoon kaupungin tarjoamasta virkistysalueesta!



Virviks klotgranit – Virvikin pallograniitti

Kurkelantien puolivälissä, tien pohjoispuolella, sijaitsee heti tien varressa pallograniittikallio. Pallomaiset kuviot pilkahtavat esille sammaleen alta. Virvikin omistaja Herman



Råstenen vid Rånäs strandväg – Rajapyykki Rånäsin rantatien varrella

Tämä nopanmuotoinen kivi löytyy Rånäsin rantatien varrelta. Tämä kylien rajapyykkinä toimiva kivi näkyy kartoissa jo 1700-luvulla. Kylät Piirlahti, Virvik, Norike ja Epoo kohtaavat tässä pisteessä. Epoo ulottuu kapeana kaistaleena hiekkakuoppien läpi tänne asti.

Den här tärningsformade stenen hittas vid Rånäs strandväg. Stenen, som kan ses på kartor redan från 1700-talet, fungerar som råsten, och här möts byarna Pirlax, Virvik, Norike och Ebbo. Ebbo sträcker sig som en smal remsa genom sandgroparna hela vägen upp hit.



Råröset på Skedberget – Rajapyykki Skedbergetillä

Efter den långa vandringen genom skog och mark till råröset är du värd en paus, men i vilken by väljer du att äta din matsäck? Vid det här råröset möts nämligen byarna Pirlax, Vålax, Fagersta, Seitlax och Ebbo. På det stora vackra Skedberget löper stigar kors och tvärs, delvis använda av skogens djur, delvis som minnen från Jukola-kavlen 2024. När du blickar ut över de stora skogarna, slås kanske även du av tanken hur det för hundratals år sedan var möjligt att rita kartor och bestämma position för ett råröse där fem byar möts på ett högt berg, mitt i en stor skog.

Piirlahden uloimmassa kulmassa sijaitsee Skedbergetin kallioalue. Siellä olevalla rajapyykillä kohtaavat viisi kylää: Piirlahti, Voolahti, Fagersta, Seitlahti ja Epoo.



Tornberget i Pirlax – Tornberget Piirlahdessa

Kalliolta pilkahtaa puiden välistä kaunista kylämaisemaa, ja lännessä näkyy Kilpilahden alueen tehtaanniiput. Kapea metsäpolku kulkee Tornbergetin takaa, ja muutamasta suunnasta pääsee ylös kalliolle. Alue on rauhoitettu.

Sodan aikana, 1939–1944, Tornbergetillä oli puinen torni, ilmavalvonta-asema koodinimeltään 140 Berta. Siinä nuoret lotat täyhystivät vihollisen lentokoneita ympäri vuorokauden. Tytöt kulkivat tornille pientä polkua pitkin synkän metsän läpi, ja ylös kalliolle he kiipesivät jyrkkiä tikkaita pitkin. Nykyään tornista on jäljellä enää muutamia kalliion kiinnitetyt ruosteiset metallikappaleet. Lisää tietoa 140 Berta -tornista löydät Pirlaxboke-nista, jonka löydät kirjastosta tai ehkä naapurin kirjahyllystä.



Johannas café på Bygdebo

Lördag/lauantai 13 juni / 13. kesäkuuta kl./klo 11–15
Laxsoppa, hembakt bröd och bakverk.
Lohikeittoa, kotona leivottua leipää ja leivonnaisia.

Metallinsamling – Metallinkeräys

Veckoslutet/viikonloppu 12–14 juni / 12.–14. kesäkuuta
Bygdebo, Ebbovägen 793
Lagus Recycling Oy Ab

Sommartorg – Kesätori

Lördag/lauantai 4 juli / 4. heinäkuuta kl./klo 14–15.30
Bordsreservering / pöytävaraus 040–7714510
Arr./Järj. Ebbo uf.

Sommarfest – Kesäjuhlat

Pirlax gård / Piirlahden kartano
26 juli / 26. heinäkuuta kl./klo 15–17
Lotteri, kaffeservering / Arpajaiset, kahvitarjoilu
Arr./Järj. Piirlahden Kyläyhdistys – Pirlax Byaförening.

BOKBUSSEN FELIX – KIRJASTOAUTO FELIX

Måndag / Maanantai 1.6. / 15.6. /
29.6. / 13.7. / 27.7. / 10.8.
17:55–18:15 Pirlax,
Gäddragsvägen 70
18:30 – 18:45 Ebbo,
Ebbovägen – Koltrastvägen
Torsdag / Torstai 4.6. / - /
2.7. / 16.7. / 30.7. / 13.8.
16:20–16:35 Norike,
Norikevägen – Ylikevägen

VIRVIK

Naturstig, friluftsled, simstrand,
frisbeegolf, golf, café.
Luontopolku, ulkoilureitti, uima-
ranta, frisbeegolf, golf, kahvila.

BYASKJUSSEN – KYLÄKYITI

Beställningsbuss som trafikerar
området på tisdagar och torsdagar.
Kutsubussi, joka liikennöi alueel-
lamme tiistaisin ja torstaisin.
Info: www.porvoo.fi

GLASSBILEN – JÄTSKIAUTO

Stannar i vårt område lördagar.
Pysähty alueellamme lauantaisin.
Kl./ klo 17.20–18.15

GÄDDRAG BYBUTIK KYLÄKAUPPA

Gäddragsvägen 608
vard. / ark. 9–17
lör. / lau. 9–15

Piirlahden kyläyhdistys ry – Pirlax byaförening rf

MEDLEMSAVGIFT JÄSENMAKSU 2026

10 € / person – henkilö,
15 € / familj – perhe

FI11 1124 3000 2089 60

Läs, så vet du mer
www.piirlahti.fi
Lue, niin tiedät enemmän

Oi niitä aikoja – De va då de



Luftvärnstorn – Ilmavalvontatorni
1939–1944, Tornberget, Pirlax
Bild – kuva: Pirlaxboken.



Pirlax-Piirlahti

Pirlaxbladet 1/2026

Red. o. foto: Mina Westerholm
Print: Porvoon Valojäljennös Oy

Layout: Peter Wikström, Stil&form
Distribution: Liisa Wilska
& Raimo Parmanne